

lis Gnovis

■ CALIFORNIE. Un scilp di Friûl in mostre

Di chê strade dal «Italian Film Festival» de Contee californiane di Marin, rassegne cinematografiche rivade a la XLIII edizion in grazie de vore di Lido Cantarutti, fi di emigrants e grant animadôr de



culture taliane tai Stâts Unîts, il Museu d'art contemporane «MarinMoca» di Novato al à imbastît la mostre «50 Faces». L'esposizion e propon fintremai ai 10 di Novembar une cjerce di mosaics ch'a ritratin personaçs innomenâts. Lis oparis a son rivadis in Californie mediant dal concurs «Mosaic Young Talent», curât de clape culturâl «Naonis» dal 2016. L'iniziativa culturâl e je stade prudelade dal Fogolâr «Nord California», direzût di Luca Lodolo. Intant de esposizion, lis mestris mosaicistis Denise Toson e Debora Franco, dutis dôs diplomadis de Scuele Mosaiciscj dal Friûl di Spilimberc, a fasin di guide, intant dal lôr impegn come «artistis residentis», li dal «MarinMoca».

■ GURIZE. Il cine dai mats

Le seconde edizion dal festival «AlienAzioni», programât a Gurize fintremai ai 19 di Dicembar cul titul «Dal genio di Leonardo alla follia di Van Gogh», e je compagne de rassegne cinematografiche «Cinefolia», ch'è propon trê cines sul malstâ mentâl li di «Kinemax». Lis proiezion a colaran ai 4, ai 11 e ai 18 di Novembar, a 20.30. A saran presentadis lis oparis «Van Gogh sulla soglia dell'eternità» di Julian Schnabel, «A beautiful mind» di Ron Howard e «C'era una volta la città dei matti» di Marco Turco. I biliets si podarà comprâju li de «Libreria Editrice Goriziana», tal cors Verdi.

■ ROME. «Invalsi» par scuelârs furlans

In grazie de jentrade tal sisteme europeu «Europass», pe lenghe furlane si à vierte ancje la puarte des provis «Invalsi», che la Scuele taliane e dopre par tamesâ la cualitât dal sisteme educativ di istruzion e di formazion. Intune des schermadis ch'a saran proponudis tes rilevazions de Vierte cu ven, a la domande «A cjase, quale lenghe fevelistu pe plui part dal timp?» i scuelârs i podaran rispuindi ancje «Furlan». La gnove e je stade cetant laudade di «ARLeF» (ch'al à colaborât te operazion) e dal Uffici Scolastic regionâl.

■ GURIZE. Teatri sul cjistiel

E larà indevant fintremai ai 25 di Zenâr dal 2020 la XXIX edizion dal festival teatrâl internazionâl «Castello di Gorizia», inmaneade dal coletif «Terzo Teatro Gorizia». I spetacui a vegnin proponûts li dal teatri gurizan «Kulturni Dom», a 20.30. I prins trê a son stâts rapresentâts vie pal mès di Otubar. Tal mès di Novembar, a son programâts 4 apontaments; doi tal mès di Dicembar e trê tal mès di Zenâr. Sabide ai 25 di Zenâr, «Terzo Teatro» al presentará la comedie «Leonardo, il conte è servito» di Mauro Fontanini, ch'è trate i ultims tims de antiche Contee imperiâl di Gurize. Di chê strade, al sarà ancje consegnât il «Premio Francesco Macedonio».

Joibe 31	S. Quintin	Lunis 4	S. Carli Borromeo
Vinars 1	I Sants	Martars 5	Ss. Martars di Aquilee
Sabide 2	Il di dai muarts	Miercus 6	S. Lenart
Domenie 3	S. Silvie	Il timp	Zornadis fredis



Il soreli
Ai 31 al iève aes 6.46
e al va a mont aes 16.55.



La lune
Ai 4 Prin cuart.

Il proverbi
Nol è dut aur
ce ch'al lûs.

Lis voris dal mès
Prime che al rivi el frêt, netait ben
il teren gjavant dutis lis jerbatis.

Un an cun pre' Antoni

Ai 9 di Novembar, si
presente a Visepente il XIII
Lunari dedicât a pre' Beline

«**D**omandi par voaltris il regâl de sapience, par rivâ a diserni ce che al vâl e ce che nol vâl, cjalant plui in là e in sot des modis e di ce che al ince... O domandi il regâl dal corajo. Us coventarâ simpri di plui no dome par frontâ la fadie dal vivi e dal crodi, ma par jessi ce che o vês di jessi e par no diventâ ce che un mont cinic, disperât e vuet, al volarès fâus diventâ»: a saran compagnâts di chest augûr i mil e 300 furlans ch'a decideran di picjâ tai siei lûcs «Il Lunari di pre Toni 2020».

Puntuâl al torne a saltâ fûr, in grazie dal lavoron di Cristian Liberale di Visepente e di Alida Peverè di Mels, ch'a àn screât l'imprese 13 agns indaûr, l'an de muart di pre' Antoni Beline (1941-2007). L'opare, seguitant l'impegn dal plevan di Visepente, che ogni an al prontave un Lunari gnûf crei cul jutori dai fruts di scuele, e proferis une bieie rieste di tescj dal scritôr e tradutôr di Vençon, compagnâts cui dissens prontâts di bieie pueste di Anna Zamolo di Damâr (autore de cuvierte), di Sandra Di Lenardo di Visepente, di Mariateresa Bravin di Tarcint, di Ezio Cescutti di Magnan, di Roberta Ciriani di Davian, di Marina Coccolo di Trep Grant, di Otto D'Angelo e di Fausto Tosolini di Cjauriâ, di Gianni Di Lena di Lauçà, di Daniele Giacomini di Cjasesole di Majan e di Mario Mussinano di Buje.

«Il Lunari di pre Toni 2020» al sarà presentât sabide ai 9 di



La cuvierte di «Il Lunari di pre Toni 2020»

L'opare e jude
projets
di solidarietât
tal Benin, par cure
de clape «Amici
di Udine»

Novembar, li de glesie di Visepente. A 16, in plui dai curadôrs Liberale e Peverè, a cjapanan la peraule pre' Dino Bressan, sucessôr di pre' Beline te guide des Glesis di Visepente e di Vilevuarbe, e pre' Romano Michelotti par «Glesie Furlane». A intervignaran, po, Paola Benedetti e Calliopi Chani dal

grop «Amis di Pre Toni». «Video Tele Carnia» e trasmetarà un'interviste televisive cun pre' Antoni e il grop «Amici di Udine» al contarà des oparis realizadis, in grazie des ufiertis tiradis sù mediant dal Lunari, tes Missions dal Benin des Muiniis de Provedence. I scrits di pre' Antoni Beline, sielzûts par insiorâ ducj i mès dal an, a son stâts gjavâts fûr pal plui de rubriche «Cirint lis olmis di Diu», publicade dal 1994 al 2007 su «La Vite Catolice», e a àn motivât la siele dal titul «Pinsirs pe mè int».

«In grazie dal Lunari – e motive Alida Peverè – pre' Antoni al continue a tocjâns il cûr e a insegnâns, cun pocjis peraulis, granj valôrs. Chest an, tai mès di Lui e di Avost, o vin volût ricuardâsi ancje di pre' Checo Placerean, tornant a proponi lis peraulis che Antoni Beline al à doprât par onorâlu come ch'al merte».

Daspò de presentazion, si podarà cjatâ il Lunari tes glesis di Visepente e di Vilevuarbe, di Mels e di Pers, di Vilegnove di San Denêl, di Vençon, di Vît, di Clausê e di Pinçan, tai Comuns di Basilian e di Colorêt e intun scjap di ambients e di buteghis di Basilian, di Bertûl, di Codroip, di Mels e di Visepente.

Mario Zili

«Classics»: une golaine cun 44 perlis

I doi amis «Jeannot et Colin», protagoniscj de conte morâl scrite di Voltaire vie pal 1764, a son diventâts «Guanut e Culau» te version furlane curade di Guan Bosgnac e di Maurizio Lodul, pe golaine «Classics des Leteraturis forestis» da la «Clape culturâl Aquilee». Cun chest picul librut, a rivin a XLIV i classics de leterature mondiâl voltâts dal editôr udinês. Fra i autôrs di 10 lenghis diferentis (danês, francês, inglês, olandês, polonês, rus, sloven, spagnûl, talian e todesc), Andersen, Beckett, Bernanos, Cankar, Dostoevskij, Goethe, Hemingway, Ionesco, Kafka, García Lorca, Shakespeare...

Peraulis in dismentie par cure di Mario Martinis

❖ FARC

s.m. = talpa (a Erto si chiama solvera)
(da *farh(a), ricostruita sulla base dell'antico alto tedesco far(a)
h 'porco', probabilmente è un longobardismo)
Il farc chest an mi à fat lis cumieris tal broili.
La talpa quest'anno mi ha fatto i solchi nel poderetto.

❖ FARCADICE

s.f. = mucchietto di terra sollevato dalle talpe
(derivato del nome farc, proviene a sua volta da *farh(a),
ricostruita sulla base dell'antico alto tedesco far(a)h "porco")
Par colpe des farcadicis no mi cres nuie tal ort.
A causa dei solchi di terra non mi cresce nulla nell'orto.

❖ FARIE

s.f. = fucina, officina del fabbro
(dal verbo facere "fare; causare")
Toni e Meni a àn viert une bieie farie dongje la roie.
Antonio e Domenico hanno aperto una bella fucina vicino
alla roggia.

❖ FASTIDIÂ

v. = darsi pensiero, impensierirsi, preoccuparsi
(dal nome fastidi "fastidio", è una voce dotta dal latino fastidium
"nausea", composto a sua volta da fâstus "orgoglio" e tædium
"noia")
Dut lu fastidie, dut.
Tutto lo impensierisce, tutto.

❖ FAVITE

s.f. = scricciolo, re di macchia; in senso metaforico bimbi o
fanciulletti piccini, esili e vivaci, rispettivamente favite e favit
(vezzegiativo) (etimologia discussa)
Che frutine e je une favite.
Quella bambina è uno scricciolo.

❖ FÊL

s.f. = bile, fiele
(dal latino fel "bile")
Al jere un amôr amâr come la fêl.
Era un amore amaro come la bile.